



## **PROTECTION DE VOS DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL**

**La présente déclaration de confidentialité fournit des informations sur le traitement et la protection de vos données à caractère personnel.**

**Déclaration de confidentialité pour les réunions et les événements organisés par la Commission européenne**

**Opération de traitement:** Juvenes Translatores

**Responsable du traitement des données:** Commission européenne, *Direction générale de la traduction, DGT.02*

**Référence d'enregistrement:** DPR-EC-00623

### **Table des matières**

- 1. Introduction**
- 2. Pourquoi et comment traitons-nous vos données à caractère personnel?**
- 3. Sur quelle(s) base(s) juridique(s) traitons-nous vos données à caractère personnel?**
- 4. Quelles sont les données à caractère personnel que nous recueillons et traitons?**
- 5. Combien de temps vos données à caractère personnel sont-elles conservées?**
- 6. Comment protégeons-nous et sauvegardons-nous vos données à caractère personnel?**
- 7. Qui a accès à vos données à caractère personnel et à qui sont-elles communiquées?**
- 8. Quels sont vos droits et comment pouvez-vous les exercer?**
- 9. Coordonnées**
- 10. Où trouver de plus amples informations?**

## 1. Introduction

La Commission européenne s'engage à protéger vos données à caractère personnel et à respecter votre vie privée. Elle recueille et traite des données à caractère personnel conformément au [règlement \(UE\) 2018/1725](#) du Parlement européen et du Conseil relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les institutions, organes et organismes de l'Union et à la libre circulation de ces données.

La présente déclaration de confidentialité explique les raisons du traitement de vos données à caractère personnel dans le cadre du concours «Jvenes Translatores». Elle explique la façon dont toutes les données à caractère personnel fournies sont recueillies, traitées et protégées, l'usage qui en est fait et les droits que vous pouvez exercer les concernant. Elle indique également les coordonnées du responsable du traitement des données auprès duquel vous pouvez exercer vos droits, du délégué à la protection des données et du contrôleur européen de la protection des données.

Les informations relatives à l'opération de traitement «Jvenes Translatores», organisée par la direction générale de la traduction, unité DGT.02 – communication et relations avec les parties prenantes - de la Commission européenne, sont présentées ci-après.

## 2. Pourquoi et comment traitons-nous vos données à caractère personnel?

Finalité du traitement: l'unité DGT.02 – communications et relations avec les parties prenantes recueille et utilise vos données à caractère personnel afin de vous donner des informations sur le concours «Jvenes Translatores» et la cérémonie de remise des prix (avant, pendant et après) et de traiter votre demande de participation à ce concours.

Lors de la cérémonie de remise des prix, la retransmission en direct en ligne et les enregistrements audiovisuels des orateurs, organisateurs et participants, ainsi que les photographies des orateurs et les photographies panoramiques des participants et des organisateurs, seront rendus publics dans le cadre d'activités de communication de l'événement «Jvenes Translatores» sur les réseaux sociaux.

Le public et les participants autres que les orateurs ne sont pas photographiés individuellement ou en groupe. Ils peuvent toutefois figurer sur des photographies panoramiques de l'ensemble de l'événement/du public.

Les participants qui ne souhaitent pas être inclus dans la retransmission en ligne et dans les enregistrements ou publications mentionnés ci-dessus peuvent s'opposer au traitement des données en envoyant un courrier électronique à l'adresse [DGT-TRANSLADORES@ec.europa.eu](mailto:DGT-TRANSLADORES@ec.europa.eu) avant la cérémonie de remise des prix. Dans ce cas et dans la mesure du possible, il leur sera indiqué un siège qui n'apparaît pas sur la retransmission en ligne.

Vos données à caractère personnel ne seront pas utilisées en vue d'une prise de décision automatisée, y compris pour le profilage.

## 3. Sur quelle(s) base(s) juridique(s) traitons-nous vos données à caractère personnel?

Les opérations de traitement dans le cadre du concours «Jvenes Translatores» sont conformes à l'article 5, paragraphe 1, point a), du règlement (UE) 2018/1725 (le traitement est nécessaire à l'exécution d'une mission d'intérêt public ou relevant de l'exercice de l'autorité publique dont est investi l'institution ou l'organe de l'Union).

Les opérations de traitement des données à caractère personnel des orateurs qui participent à la cérémonie de remise des prix du concours «Jvenes Translatores» et avec lesquels un contrat a été conclu sont effectuées dans le droit fil des dispositions contractuelles. Par conséquent, ce traitement est nécessaire et conforme à l'article 5, paragraphe 1, point c), du règlement (UE) 2018/1725 (le traitement est nécessaire à l'exécution d'un contrat auquel la personne concernée est partie ou à l'exécution de mesures précontractuelles prises à la demande de celle-ci).

Votre consentement est requis pour les actions suivantes:

- le traitement de vos données à caractère personnel relatives à votre régime alimentaire et/ou à vos besoins en matière d'accès;
- la diffusion de la liste des participants à la cérémonie de remise des prix de «Jvenes Translatores» reprenant votre nom, votre école, votre pays d'origine;
- le traitement de vos données à caractère personnel dans le but de vous inviter à d'autres événements que le responsable du traitement des données peut organiser;
- le traitement de vos données à caractère personnel dans le but de vous informer des activités liées aux activités de traduction de la Commission européenne.

Par cette démarche, vous nous donnez votre consentement explicite au titre de l'article 5, paragraphe 1, point d), du règlement (UE) 2018/1725 pour le traitement de vos données à caractère personnel à ces fins spécifiques. Vous pouvez donner votre consentement au moyen d'un acte positif clair en cochant la/les case(s) dans le formulaire d'inscription en ligne au concours. Veuillez noter que vous devez donner votre consentement pour participer au concours «Jvenes Translatores».

Vous pouvez retirer votre consentement à ces services à tout moment:

- pour retirer le consentement que vous avez donné en vue de participer au concours «Jvenes Translatores», veuillez envoyer un courrier électronique à l'adresse [DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu](mailto:DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu).

#### **4. Quelles sont les données à caractère personnel que nous recueillons et traitons?**

Les données à caractère personnel suivantes font l'objet d'un traitement:

- les coordonnées de l'adulte responsable représentant les écoles participantes (fonction/titre, prénom, nom, nom de l'école, ville, pays, adresse électronique, numéro de téléphone);
- les coordonnées et la date de naissance des élèves inscrits au concours;
- la nationalité, le passeport ou la carte d'identité et sa date de délivrance ainsi que sa date d'expiration peuvent être recueillis, afin que les personnes concernées puissent accéder au lieu où la cérémonie de remise des prix se déroule;
- des demandes particulières concernant les repas (s'il y a lieu) ou des besoins en matière d'accès.

## 5. Combien de temps vos données à caractère personnel sont-elles conservées?

Le responsable du traitement des données ne conserve vos données à caractère personnel que pendant le temps nécessaire pour atteindre la finalité de leur collecte ou de leur traitement ultérieur.

Pour chacune des catégories de données à caractère personnel qui sont traitées, veuillez trouver ci-dessous les détails concernant la rétention des données et la référence du registre pertinent.

- Toutes les données à caractère personnel liées à l'organisation et à la gestion du concours «Juvenes Translatores» (y compris les informations données au moment de l'inscription, avant, pendant ou après l'événement) seront supprimées **un an** après la dernière action relative à la cérémonie de remise des prix.
- Les données à caractère personnel sensibles relatives au régime alimentaire et/ou aux besoins en matière d'accès seront supprimées dès qu'elles ne seront plus nécessaires aux fins pour lesquelles elles ont été collectées dans le cadre du concours «Juvenes Translatores», mais au plus tard dans un délai d'**un mois** après la fin de la cérémonie de remise des prix.
- Les enregistrements de la cérémonie de remise des prix retransmise en ligne seront conservés **deux ans** avant d'être supprimés. De plus amples informations figurent dans le registre des activités de traitement, sous la référence DPR-EC-00306 (retransmission en ligne des événements de la Commission).
- En cas d'enregistrement audiovisuel de la cérémonie de remise des prix de «Juvenes Translatores», les enregistrements seront conservés **trois mois** après l'événement avant d'être supprimés. De plus amples informations figurent dans le registre des activités de traitement, sous la référence DPR-EC-01937 (enregistrement audiovisuel des réunions).
- Les données à caractère personnel partagées avec la direction générale des ressources humaines et de la sécurité de la Commission en vue de l'accès des participants aux bâtiments de la Commission sont conservées **6 mois** après la fin du lien entre la personne concernée et la Commission. De plus amples informations figurent dans le registre des activités de traitement, sous la référence DPR-EC-00655 [système de contrôle d'accès physique de la Commission (PACS)].
- Les données à caractère personnel partagées avec le responsable du traitement des données à des fins de correspondance (par exemple l'envoi de bulletins d'informations ou d'invitations à des événements similaires) sont traitées conformément au registre des activités de traitement, sous la référence DPR-EC-02588 (gestion d'abonnements pour recevoir des informations).
- Les prestataires de services chargés de l'organisation (traiteurs, agents de voyages, organisations de gestion d'événements) sont contractuellement tenus de traiter les données à caractère personnel conformément aux instructions du responsable du traitement des données et au nom de celui-ci, de préserver la confidentialité de toute donnée qu'ils traitent et de la protéger contre tout accès, toute utilisation ou toute rétention non autorisée.

## 6. Comment protégeons-nous et sauvegardons-nous vos données à caractère personnel?

Toutes les données à caractère personnel au format électronique (courriels, documents, bases de données, lots de données téléchargés, etc.) sont conservées sur les serveurs de la Commission européenne. Toutes les opérations de traitement sont effectuées conformément à la [décision \(UE, Euratom\) 2017/46 de la Commission](#) du 10 janvier 2017 sur la sécurité des systèmes d'information et de communication au sein de la Commission européenne.

Les contractants de la Commission sont liés par une clause contractuelle spécifique qui concerne toute opération de traitement de vos données à caractère personnel au nom de la Commission, ainsi que par les obligations de confidentialité découlant du règlement général sur la protection des données [«RGPD», [règlement \(UE\) 2016/679](#)].

En vue de protéger vos données à caractère personnel, la Commission a pris un certain nombre de mesures techniques et organisationnelles. Les mesures techniques comprennent des actions appropriées visant à assurer la sécurité en ligne et à atténuer les risques de perte de données, de modification des données ou d'accès non autorisé, en tenant compte du risque posé par le traitement et la nature des données à caractère personnel traitées. Les mesures organisationnelles comprennent la limitation de l'accès aux données à caractère personnel aux seules personnes autorisées ayant un intérêt légitime à les connaître aux fins de cette opération de traitement.

## **7. Qui a accès à vos données à caractère personnel et à qui sont-elles communiquées?**

L'accès à vos données à caractère personnel est accordé au personnel de la Commission chargé d'effectuer cette opération de traitement et au personnel habilité conformément au principe du «besoin d'en connaître». Ces personnes respectent les conventions réglementaires et, le cas échéant, des règles de confidentialité supplémentaires.

Nous pouvons également communiquer vos informations à notre agence de voyage afin d'organiser le déplacement des lauréats du concours et des participants à la cérémonie de remise des prix de «Jvenes Translatores». Le nom des lauréats, leur pays d'origine et leurs traductions seront publiés sur le site web Europa, sur la base du consentement donné lors de l'inscription au concours.

## **Cookies**

Les cookies sont de courts fichiers texte stockés par un site web sur le dispositif d'un utilisateur (ordinateur, tablette ou téléphone). Ils sont utilisés pour permettre le fonctionnement technique d'un site web (cookies fonctionnels) ou pour recueillir des statistiques (cookies analytiques).

L'inscription au concours «Jvenes Translatores» s'effectue par l'intermédiaire d'un site web de la Commission. Les cookies que la Commission utilise à cet effet sur l'appareil de la personne qui s'inscrit sont couverts par la politique de la Commission en la matière, disponible à l'adresse suivante: [https://ec.europa.eu/info/cookies\\_fr](https://ec.europa.eu/info/cookies_fr).

Lorsque vous vous rendez sur le(s) site(s) web de notre concours et que vous vous inscrivez, nous conservons l'historique de navigation relatif à votre visite pendant une durée maximale d'**un mois**. Ces informations sont ensuite supprimées. Les opérations de collecte, d'agrégation et d'anonymisation sont effectuées au centre de données de la Commission européenne dans le respect des mesures de sécurité adéquates.

Les témoins sont conservés par Europa Analytics, le service de la Commission européenne mesurant l'efficacité de ses sites web sur EUROPA. De plus amples informations figurent dans le registre des activités de traitement, sous la référence DPR-EC-00685 (Europa Analytics).

Ces cookies ne sont pas indispensables au fonctionnement du site, mais ils facilitent votre navigation. Vous pouvez les bloquer ou les supprimer, mais vous risquez alors d'empêcher le bon fonctionnement de certains éléments du site de l'événement.

Les informations contenues dans les cookies ne servent pas à identifier personnellement les personnes concernées et la Commission en contrôle pleinement les données. Ces cookies ne sont jamais utilisés à d'autres fins que celles indiquées ici.

Si vous ne souhaitez pas que vos données à caractère personnel figurent dans nos statistiques anonymisées et agrégées, vous pouvez choisir cette option sur notre page relative aux cookies. Vous pouvez notamment gérer et/ou supprimer ces cookies comme vous le souhaitez.

### **Les outils informatiques tiers, y compris les réseaux sociaux**

Nous utilisons des outils informatiques tiers pour fournir des informations sur le concours «Juvenes Translatores» et en faire la promotion au moyen de canaux de communication largement utilisés, y compris les réseaux sociaux. Pour de plus amples informations concernant l'utilisation des réseaux sociaux par la Commission européenne, voir le registre des activités de traitement sous la référence DPR-EC-00073 (utilisation des réseaux sociaux par la Commission européenne).

Vous pouvez regarder nos vidéos, que nous téléchargeons également sur notre page YouTube, et suivre des liens de notre site web vers Facebook, Instagram et Twitter.

Afin de protéger votre vie privée, notre utilisation d'outils informatiques tiers pour se connecter à ces services ne paramètre pas de cookies lorsque les pages de notre site web sont chargées sur votre ordinateur (ou sur d'autres appareils). De plus, vous n'êtes pas immédiatement redirigé vers ces réseaux sociaux ou ces autres sites web. Un cookie de l'entreprise de réseau social concerné sera installé sur votre appareil uniquement dans le cas où vous cliqueriez sur un bouton ou sur le bouton «play» d'une vidéo pour la regarder. Si vous ne cliquez sur aucun bouton ni sur aucune vidéo provenant d'un réseau social, aucun cookie ne sera installé sur votre appareil par des tiers.

Pour afficher ces contenus de tiers sur nos sites web, un message vous avertira de la nécessité d'accepter les conditions spécifiques des tiers, y compris leur politique en matière de cookies, sur lesquelles la Commission n'exerce aucun contrôle.

Nous invitons les utilisateurs à lire attentivement les politiques d'utilisation des données sur YouTube, Facebook, Instagram et Twitter avant d'utiliser ces contenus. Chaque entreprise y explique sa politique en matière de collecte et de traitement ultérieur des données à caractère personnel, et explique également l'utilisation de ces données, les droits des utilisateurs et les manières dont les utilisateurs peuvent protéger leur vie privée lorsqu'ils utilisent ces services.

L'utilisation d'outils informatiques tiers ne signifie en aucun cas que la Commission européenne approuve ces outils ou leur politique en matière de vie privée. Dans le cas où un ou plusieurs outils informatiques tiers sont temporairement indisponibles, nous déclinons toute responsabilité pour les interruptions de service dues à une défaillance de leur part.

### **8. Quels sont vos droits et comment pouvez-vous les exercer?**

Vous avez des droits spécifiques en qualité de «personne concernée» au titre du chapitre III (articles 14 à 25) du règlement (UE) 2018/1725, en particulier le droit de consulter et de rectifier vos données à caractère personnel si elles sont inexactes ou incomplètes. Le cas échéant, vous avez le droit d'effacer vos données à caractère personnel, d'en limiter le traitement et de vous opposer à ce traitement, ainsi que le droit à la portabilité de vos données.

Vous avez le droit de vous opposer au traitement de vos données à caractère personnel, effectué de manière licite conformément à l'article 5, paragraphe 1, point a), du règlement (UE) 2018/1725 pour des raisons tenant à votre situation particulière.

Vous avez consenti à fournir vos données à caractère personnel au responsable du traitement des données pour l'opération de traitement dont il est question ici. Vous pouvez retirer votre consentement à tout moment en informant le responsable du traitement des données par courrier électronique à l'adresse [DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu](mailto:DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu). Le retrait de votre consentement ne porte pas atteinte à la licéité du traitement effectué avant ce retrait.

Vous pouvez exercer vos droits en prenant contact avec le responsable du traitement des données ou, en cas de litige, avec le délégué à la protection des données. Si nécessaire, vous pouvez également vous adresser au contrôleur européen de la protection des données. Leurs coordonnées figurent au point 9 ci-dessous.

Si vous souhaitez exercer vos droits dans le cadre d'une ou de plusieurs opérations de traitement spécifiques, veuillez en indiquer la référence (telle que celle mentionnée au point 10 ci-dessous) dans votre demande.

## 9. Coordonnées

### - Le responsable du traitement

Si vous souhaitez exercer vos droits en vertu du règlement (UE) 2018/1725, ou si vous avez des commentaires, questions ou inquiétudes, ou si vous souhaitez porter plainte concernant la collecte et l'utilisation de vos données à caractère personnel, n'hésitez pas à contacter le responsable du traitement des données, à l'adresse [DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu](mailto:DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu).

### - Le délégué à la protection des données (DPD) de la Commission

Vous pouvez prendre contact avec le délégué à la protection des données ([DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu](mailto:DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu)) au sujet des questions relatives au traitement de vos données à caractère personnel en vertu du règlement (UE) 2018/1725.

### - Le contrôleur européen de la protection des données (CEPD)

Vous avez le droit de saisir le contrôleur européen de la protection des données ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)) pour déposer une plainte si vous estimez que les droits dont vous jouissez en vertu du règlement (UE) 2018/1725 ont été enfreints à la suite du traitement de vos données à caractère personnel effectué par le responsable de ce traitement.

## 10. Où trouver de plus amples informations?

Le délégué à la protection des données (DPD) de la Commission publie le registre de toutes les opérations de traitement de données à caractère personnel de la Commission européenne qui sont documentées et qui lui sont notifiées. Ce registre se trouve à l'adresse suivante:

[https://ec.europa.eu/info/about-european-commission/service-standards-and-principles/transparency/data-processing-register\\_fr](https://ec.europa.eu/info/about-european-commission/service-standards-and-principles/transparency/data-processing-register_fr).

Cette opération de traitement spécifique a été inscrite au registre public du DPD sous la référence suivante: DPR-EC-00623.